

CULTURA DE LA LENGUA A (ESPAÑOL)

curso 2015-2016

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Lengua y Cultura A	Cultura A	1.º	1.º y 2.º	6	Obligatoria
PROFESOR			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS		
<p>D. ÁNGEL CAZORLA acazorla@ugr.es</p> <p>D. ÓSCAR GARCÍA LUENGO ogluengo@ugr.es</p> <p>D. JUAN NÚÑEZ jnunez@ugr.es</p> <p>D. MANUEL TRENZADO trenzado@ugr.es</p>			<p>Direcciones postales:</p> <p>Despacho en la Facultad de Traducción e Interpretación. c/ Buensuceso n.º 11, Despacho 1.º Teléfono: 958 242790</p> <p>Despacho en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociología. Departamento de Ciencia Política y de la Administración c/ Rector López Argüeta s/n, planta 3.</p>		
			HORARIO DE TUTORÍAS		
			<p>Las tutorías se atenderán en la Facultad de Traducción e Interpretación y en la de Ciencias Políticas y Sociología (según se indique).</p> <p>D. Ángel Cazorla: 1.º Cuatrimestre Lunes y martes de 12:00 a 13:30</p> <p>2.º Cuatrimestre Lunes y martes de 11:00 a 13:00</p> <p>D. Óscar García Luengo: 1.º Cuatrimestre Martes: 12:00 a 14:00 h.</p>		



	<p>Miércoles: 10:00 a 11:00 y 13:00 a 14:00 h. Jueves: 10:00 a 11:00 y 13:00 a 14:00 h.</p> <p>2.º Cuatrimestre Lunes: 12:00 a 14:00 h. Martes: 10:00 a 14:00 h.</p> <p>D. Juan Núñez: 1.º Cuatrimestre Facultad de Ciencias Políticas: Lunes de 9.30 a 11.00 Martes de de 11.00 a 13.00 y 17.00 a 18.00 h.</p> <p>Facultad de Traducción Miércoles de 18.00 a 20.00</p> <p>2.º Cuatrimestre Facultad de Ciencias Políticas: Martes y jueves de 9.30 a 11.00h.</p> <p>Facultad de Traducción: Lunes de 18.00 a 20.00 h. Martes de 18.00 a 19.00 h.</p> <p>D. Manuel Trenzado 1.º Cuatrimestre Facultad de Ciencias Políticas: Martes y jueves de 9.00 a 11.00 h. y de 13.00 a 14.00 h.</p> <p>2.º Cuatrimestre Facultad de Ciencias Políticas: Martes y miércoles de 12.00 a 14.00 h.</p> <p>Facultad de Traducción: Jueves de 9.00 a 11.00 h.</p>
--	---

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS

Instituciones, Historia, Cultura y realidad sociopolítica y económica panhispánica

COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS

COMPETENCIAS GENERALES

- Conocer las culturas y civilizaciones panhispánicas
- Ser capaz de analizar y sintetizar todo tipo de textos y discursos en sus lenguas de trabajo.
- Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género.
- Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.
- Ser capaz de aprender con autonomía.
- Saber reconocer la diversidad e interculturalidad.



ugr | Universidad
de Granada

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR
<http://grados.ugr.es>

Ser capaz de tomar decisiones.
Ser capaz de trabajar en equipo.
Revisar con rigor y controlar, evaluar y garantizar la calidad.
Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión.
Ser capaz de gestionar la información.
Ser consciente del papel mediador del traductor e intérprete en la cultura de la paz y los valores democráticos.
Conocer los aspectos teóricos del campo de estudio.
Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica.
Saber exponer y defender con claridad los objetivos y resultados del trabajo.
COMPETENCIAS ESPECÍFICAS
Conocer el entorno social, político y cultural.
Comprender el comportamiento ciudadano y los valores democráticos.
Analizar instituciones, cultura y realidad sociopolítica desde la perspectiva comparada.
Familiarizar al alumno con la terminología y conceptos más usuales de la política y cultura española para estar en disposición de trasladarlos a otros idiomas.
OBJETIVOS
La asignatura pretende ofrecer un nivel básico de conocimientos que -a través de múltiples ejemplos de la cultura, medios de comunicación y vida cotidiana- permita al estudiante conocer los fundamentos de la sociedad española: desde sus raíces históricas hasta el funcionamiento de la actual democracia española
Objetivos generales:
<ul style="list-style-type: none"> • Conocer las instituciones, historia, cultura y realidad sociopolítica y económica de la España actual • Conocer los fundamentos del sistema político y social español: desde el franquismo hasta la democracia actual • Familiarizar al alumno con la terminología y conceptos más usuales de la cultura y política española para de esa forma comprenderlos y estar en disposición de trasladarlos a otros idiomas • Sintetizar y analizar información de manera crítica • Manejar fuentes documentales para el análisis político y cultural • Tener capacidad crítica y saber argumentar desde diferentes perspectivas teóricas sobre la realidad actual de España • Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad en España
Objetivos específicos:
<ul style="list-style-type: none"> • Identificar las variables culturales, económicas y sociológicas en la reciente historia de España • Conocer los distintos modelos empíricos de democracias y dictaduras y comparar España con otros países • Interpretar la expresión cultural de los conflictos políticos y del cambio social a lo largo del siglo XX • Comprender las instituciones y actores políticos y analizar su funcionamiento • Conocer el comportamiento y cultura política de los españoles y analizar empíricamente sus dimensiones



TEMARIO DE LA ASIGNATURA

TEMA 1.º ANTECEDENTES DE LA ESPAÑA ACTUAL

- Las bases sociales, culturales e ideológicas de la dictadura
- Características del sistema político franquista en perspectiva comparada
- Familias políticas del franquismo y sus referentes culturales
- Etapas del régimen
- La oposición política y cultural a Franco
- La crisis del régimen

TEMA 2.º LA TRANSICIÓN A LA DEMOCRACIA

- Las distintas fases de la transición
- El papel del Rey Juan Carlos I y el nuevo sentido de la monarquía
- La cultura del postfranquismo: de la militancia a la postmodernidad
- La sociedad española ante el cambio democrático

TEMA 3.º LA ESPAÑA DEMOCRÁTICA

- El modelo democrático español en perspectiva comparada
- Instituciones políticas
- Principales actores políticos: partidos, movimientos sociales y grupos de presión
- Sistema electoral español

TEMA 4.º ASPECTOS RELEVANTES DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA

- Opinión pública y comunicación de masas
- Población e inmigración
- Religión y religiosidad
- Familia y relaciones familiares, matrimonio, divorcio y aborto
- Diversidad y estilos de vida

BIBLIOGRAFÍA

Todos los libros citados se encuentran a disposición del alumno en el fondo de la Universidad de Granada, fundamentalmente en la biblioteca de la Facultad de Traducción e Interpretación (las signaturas que comienzan con FTI) o en la de Ciencias Políticas y Sociología (las signaturas que empiezan con las letras CPS).

Se trata normalmente de obras generalistas e introductorias. No dude en consultar con el profesor acerca del contenido de las mismas o para solicitar orientación bibliográfica sobre temas específicos.

A continuación se ofrece una breve descripción de la bibliografía introductoria.

TEMA 1.º ANTECEDENTES DE LA ESPAÑA ACTUAL

BARDAVÍO, Joaquín; SINOVA, Justo: *Todo Franco: franquismo y antifranquismo de la A a la Z*. Barcelona, Plaza & Janés, 2000.

En Traductores: M 946.0 BAR tod



En Políticas: CPS/321.64 BAR tod

Aproximación al franquismo en forma de diccionario ordenado por entradas alfabéticas de personajes, organizaciones y conceptos. Nivel básico pero de gran utilidad para obtener informaciones concretas o perfiles biográficos.

GRACIA GARCÍA, Jordi: *La España de Franco: cultura y vida cotidiana*. Madrid, Síntesis, 2001.

En Políticas: CPS/321.6 ESP esp

Aproximación al franquismo desde la perspectiva de la vida cotidiana y los aspectos menos institucionales de la política. Más riguroso que otros libros sobre vida cotidiana en ese periodo como el de Rafael Abella, *La vida cotidiana bajo el régimen de Franco* (ETS/946.0 ABE vid), aunque este último es más ameno y podría ser una elección para alumnos extranjeros o para aquellos que busquen una introducción muy básica para este enfoque del franquismo.

PAREDES, Javier (Coord.): *Historia contemporánea de España. Siglo XX*. Barcelona, Ariel, 1998.

En Traductores: FTI/M 946.0 HIS his

En Políticas: CPS/946.0 HIS his

Típico manual universitario de Historia de España. Pese a su nivel introductorio resulta una excelente herramienta para todos aquellos estudiantes que deseen leer un competente resumen de la Historia de España del siglo XX. Incluye capítulos dedicados a aspectos culturales, económicos, etc. Los dedicados al franquismo y a la transición política son muy útiles.

PAYNE, Stanley: *El régimen de Franco 1936-1975*. Madrid, Alianza Editorial, 1987.

En Políticas: CPS/946.0 PAY reg

Un libro clásico sobre el franquismo que pasa por ser una de los más prestigiosos análisis globales de ese periodo. Aunque ha sido superado en algunos aspectos (por ejemplo, estudio de la represión y violencia franquista), no deja de ser un libro útil y completo. Recomendado para aquellos estudiantes que quieran un análisis del franquismo algo más académico.

PRESTON, Paul: *Franco*. Grijalbo, 1994.

En Traductores: FTI/M 929 PRE fra

En Políticas: CPS/929 PRE fra

Excelente biografía política de Franco. Existen decenas de biografías pero muy pocas tan bien documentadas y elegantemente escritas. Preston realiza un insuperable trabajo de investigación y le dota de una perspectiva crítica. Las más de mil páginas de esta obra no deben disuadir al lector ya que es un libro ameno.

TUSELL, Javier: *La dictadura de Franco*. Madrid, Alianza, 1988.

En Políticas: CPS/321.6 TUS dic

Estupendo libro que, a diferencia de otras obras, se centra en la descripción de qué tipo de dictadura fue la franquista en comparación con otras y situada en el contexto de la época. Este ejercicio de política comparada permite situar al régimen de Franco en una perspectiva internacional más amplia. El libro es riguroso y muy recomendable para interesados en política comparada.

TEMA 2. ° LA TRANSICIÓN A LA DEMOCRACIA:

MAINER, José-Carlos; JULIÁ, Santos: *El aprendizaje de la libertad, 1973-1986: la cultura de la transición*. Madrid, Alianza, 2000.

En Políticas: 323.2 MAI apr

Este libro tiene dos partes. En la primera, Santos Juliá analiza la relación entre el cambio social y la cultura política surgida tras la muerte de Franco. La aportación más valiosa del libro la hace el erudito José-Carlos Mainer en la segunda parte, en la que analiza la cultura durante la transición.: artes plásticas, teatro, música, deporte, cine, pensamiento, etc. En realidad, más que una descripción sistemática, se trata de una reflexión sobre el significado de la cultura en el proceso de aprendizaje de la democracia. Excelente libro para una primera aproximación a la cultura de la transición realizado por dos autores



consagrados.

PREGO, Victoria: *Así se hizo la transición política*. Barcelona, Plaza & Janés, 1995.

En Instituto de la Paz y los Conflictos: SPC/10-44

Escuela de Trabajo Social: ETS/946.0 PRE asi

Versión escrita de la famosa serie documental sobre la transición política realizada para TVE a principios de los años noventa y disponible actualmente en VHS y DVD. Es un libro periodístico muy documentado y que casi se lee como una novela. Presta poca atención a los aspectos sociales en favor de la descripción interna o *palaciega* de los acontecimientos. Pese a este enfoque, una visión necesaria de la transición desde dentro de la clase política de aquella época.

PREGO, Victoria: *Diccionario de la transición*. Barcelona Plaza & Janés, 1999.

En Políticas: CPS/D323.2 PRE dic

Con la documentación de *Así fue la transición política*, Prego confecciona un útil diccionario de biografías y organizaciones políticas. Imprescindible si se necesita información rápida y sintética.

QUIROSA-CHEYROUZE, Rafael (Coord.): *Historia de la Transición en España*. Madrid, Biblioteca Nueva, 2007.

En Traducción: FTI/946.0 HIS his

En Políticas: CPS/946.0 Qui his

Un libro de reciente publicación que recoge las últimas tendencias en estudios sobre la transición. A treinta años del inicio de la transición esta obra incluye interesantes análisis sobre las distintas corrientes historiográficas y politológicas sobre el tema. Igualmente rellena huecos sobre algunos asuntos poco frecuentes en los estudios sobre la transición política.

SÁNCHEZ NAVARRO, Ángel: *La transición política en sus documentos*. Madrid, BOE, 1998.

En Políticas: CPS/946.0 SAN tra

Exhaustivo trabajo de recopilación documental. Incluye legislación, documentos de partidos políticos, etc., y lo ordena cronológicamente. Tiene un índice muy completo que permite situar los documentos en su contexto. Este libro es una herramienta complementaria para los estudiantes pero –lógicamente– nunca una primera opción bibliográfica para iniciarse en este periodo histórico.

TEMAS 3.º y 4.º LA ESPAÑA DEMOCRÁTICA Y ASPECTOS RELEVANTES DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA

ALCÁNTARA, Manuel; MARTÍNEZ, Antonia (eds): *Política y Gobierno en España 2.ª Edición*. Valencia, Tirant lo Blanch, 2001.

En Políticas: CPS/321 POL pol

Probablemente, el mejor manual sobre sistema político español, empleado en numerosas universidades. Se trata de una obra útil y muy completa, pensada para estudiantes y no para especialistas. Junto a los temas abarca temas clásicos como partidos políticos, elecciones o política exterior y algunos menos frecuentes en este tipo de manuales como medios de comunicación, políticas públicas o poder de los jueces.

DE BLAS GUERRERO, Andrés y otros: *Sistema Político español*. Madrid, UNED, 2010.

Manual en el que se tratan los elementos más característicos del sistema político de España en un lenguaje asequible y de fácil comprensión para el estudiante.

DEL CAMPO, Salustiano; TEZANOS, José Félix (dirs.): *España siglo XXI*. Madrid, Biblioteca Nueva, 2008.

Vol. 1 La sociedad

En Políticas: 308 CAM esp 1

Extenso libro de 1000 páginas dedicado a la sociedad española del siglo XXI. Se trata del primer volumen de una obra monumental que tendrá cuatro volúmenes más (dedicados a la política, economía, ciencia y literatura) y que pretende ser una exhaustiva radiografía de la España del primer decenio del siglo XXI. En este volumen destacados especialistas analizan temas como inmigración, situación de la mujer, religión, vida cotidiana o violencia y delincuencia (así hasta 22 capítulos).



Muy útil para consultas puntuales ya que maneja datos muy actualizados y describe tendencias muy recientes.

Vol. 2 La política

En Políticas: 308 CAM esp 2

El objetivo fundamental de este segundo volumen es el estudio de la política española, tanto en su texto básico – la Constitución- como en los comportamientos de los ciudadanos y de las instituciones, reflejando los elementos que han favorecido la paz y la prosperidad de las que disfrutan hoy los españoles, como miembros de una sociedad moderna y plenamente homologable con la de sus vecinos más desarrollados.

Vol.3 La economía

En Políticas: 308 CAM esp 3

Este tercer volumen de la obra *España siglo XXI* se ocupa de la economía, un ámbito en el cual los cambios han sido profundos desde la restauración de la democracia. El libro no se limita a realizar un recorrido a través de los últimos decenios sino que, sobre todo, aporta claves para entender el presente, las fortalezas y las debilidades de la economía española.

POWELL, Charles: *España en democracia 1975-2000*. Barcelona, Plaza & Janés, 2001.

En Políticas: CPS/946.0 POW esp

Powell es un hispanista británico de última generación famoso por sus estudios sobre la figura del Rey Juan Carlos (por ejemplo, *El piloto del cambio*). Barcelona, Planeta, 1991, CPS 321.7 POW pil). En este libro resume de forma amena y completa la historia de la España postfranquista. Quizás lo más útil sea el apartado dedicado a los años noventa, ya que es un periodo que todavía no ha generado muchos libros recomendables y útiles de nivel básico.

RAMOS GASCÓN, Antonio (Edit.): *Spain today: in search of modernity*. Cátedra, 1991 (Hay edición en español).

En el Centro de Lenguas Modernas: CLM/316.3 ESP esp

Para la versión en español: CPS/316.3 ESP esp

Este libro está pensado para estudiantes extranjeros que necesiten un nivel medio de conocimientos sobre la España contemporánea. Puede servir como libro introductorio para aquellos estudiantes con pocos conocimientos sobre el tema. Pese a ello es un libro maduro y no una mera guía turística por la historia reciente de España.

RENIU, Josep M^a (Ed.): *Sistema Político español*. Barcelona, Huigens Editorial, 2012.

Reciente manual que hace un repaso desde la construcción del Estado en España en los siglos XIX y XX, pasando por el franquismo y la Transición política hasta la Constitución de 1978 y continúa con una descripción de la forma de estado, las autonomías, los poderes del Estado, el sistema electoral, los partidos políticos y la cultura política.

ENLACES RECOMENDADOS

Datos de encuestas de opinión sobre la sociedad española en la página oficial del Centro de Investigaciones Sociológicas:
<http://www.cis.es>

Datos estadísticos sobre España en la página del Instituto Nacional de Estadística:
<http://www.ine.es/>

Datos sobre cultura e industrias culturales españolas en la página del Ministerio de Cultura:
<http://www.mcu.es>

Datos electorales españoles en la página del Ministerio de Interior:
<http://www.infoelectoral.mir.es/>

Para una comparación de la realidad española con la de otros países de la Unión Europea en el portal oficial de Eurostats:
<http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/eurostat/home/>



METODOLOGÍA DOCENTE

- **CLASES PLENARIAS PARTICIPATIVAS**, en las que se presentan los contenidos de naturaleza más teórica y se ofrecen pautas metodológicas para resolver supuestos prácticos. La participación de los estudiantes es fundamental.

- **REVISIÓN CRÍTICA DE TEXTOS CULTURALES (documentales, películas de ficción, música, literatura, poesía, anuncios comerciales, comics, etc.)** que permitan al alumno acceder a las fuentes de información relevantes en la materia, al tiempo que le permite destrezas de comprensión de textos escritos y audiovisuales, así como aumentar su vocabulario. La revisión crítica de textos culturales permite al alumno analizar y supervisar con rigor documentos vinculados con el empleo de la lengua A en niveles profesionales. La participación activa de los estudiantes en esta revisión es fundamental.

- **PRÁCTICAS**: relacionados fundamentalmente con las lecturas, proyecciones y audiciones recomendados. Permiten desarrollar las destrezas activas, así como repasar y afianzar los objetivos de aprendizaje correspondientes a la materia.

- **TUTORÍAS**, en las que se sigue de manera personalizada el progreso de cada alumno y se presta atención a sus dificultades y necesidades en los trabajos individuales.

EVALUACIÓN

- **Examen**: con el objetivo de evaluar los conocimientos adquiridos, que supondrán hasta el 70% de la calificación total. Se realizará un examen parcial a mediados del cuatrimestre y otro final al acabar el mismo. Además habrá controles periódicos de cada tema o grupo de temas.

- **Prácticas y participación en clase**: supondrán hasta un 30% de la calificación total.

En los casos excepcionales de evaluación final única contemplados por las *Normas de evaluación y de calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada* (aprobadas en sesión extraordinario del Consejo de Gobierno de 20 de mayo de 2013), la misma podrá incluir pruebas que acrediten que el estudiante ha adquirido la totalidad de las competencias descritas en esta Guía docente, extremo que –en su caso– se concretará en la Guía didáctica de la asignatura.

ADVERTENCIA CONTRA EL PLAGIO Y COPIA

El plagio, entendido como la presentación de un trabajo u obra hecho por otra persona como propio o la copia de textos sin citar su procedencia y dándolos como de elaboración propia, conllevará automáticamente la calificación numérica de cero en la asignatura en la que se hubiera detectado, independientemente del resto de las calificaciones que el estudiante hubiera obtenido. Esta consecuencia debe entenderse sin perjuicio de las responsabilidades disciplinarias en las que pudieran incurrir los estudiantes que plagien.

Los trabajos y materiales entregados por parte de los estudiantes tendrán que ir firmados con una declaración explícita en la que se asume la originalidad del trabajo, entendida en el sentido de que no ha utilizado fuentes sin citarlas debidamente (Artículo 14 de la **NORMATIVA DE EVALUACIÓN Y DE CALIFICACIÓN DE LOS ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA**, aprobada por Consejo de Gobierno en su sesión extraordinaria de 20 de mayo de 2013).

